

AG360, AG360W

Semimască
Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Regulamentul european (UE) 2016/425
pentru echipamente individuale de protecție

Producător:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare înainte de folosire. Toate indicațiile privind masca de protecție respiratorie, avertismentele, restricțiile de utilizare și cele de timp trebuie citite și înțelese de purtător înainte de utilizare.

1. Această mască de protecție respiratorie a fost concepută în conformitate cu GB2626-2006, GB2890-2022 și cu standardele chinezești. Ea corespunde standardului EN 140: 1998 pentru semimăști și măști complete cu purificare a aerului, nepulverulente.
2. Această mască de protecție respiratorie este concepută pentru protecția împotriva prafului, a aerosolilor solizi și a gazelor și vaporilor organici. Utilizați piesele de schimb corecte pentru a o monta și apoi a o aplica în zona de lucru.
3. Montați filtrul de gaze, filtrul de particule și inelele de fixare aferente pe semimască, în ordinea indicată.

TIPURI DE VAPORI ȘI GAZE:

Aceste filtre se bazează pe un agent absorbant care aspiră gazele și preia uleiurile. De regulă, este vorba de granule de cărbune activ tratate special. În funcție de modul de tratare a suprafeței de carbon, acest material poate absorbi diferite tipuri de gaze sau vapori. GB2890- 2009 și EN 14387:2021 folosesc un sistem de clasificare pentru identificarea diferitelor tipuri de impurități.

Tip	Clasă	Cod culoare	Protecție împotriva	Marcaj
A	1, 2 sau 3	maro	vapori organici (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 sau 3	gri	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 sau 3	galben	SO2 și gaze acide	E1
K	1, 2 sau 3	verde	NH3 și derivați ai amoniacului	K1
ABEK	1, 2 sau 3	maro, gri, galben, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 și gaze acide, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtru combinat ABEK	1,2 sau 3	maro, gri, galben, verde, alb	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 și gaze acide, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 sau 3	alb	Particule pe bază de ulei sau fără bază de ulei	P2 NR / R	

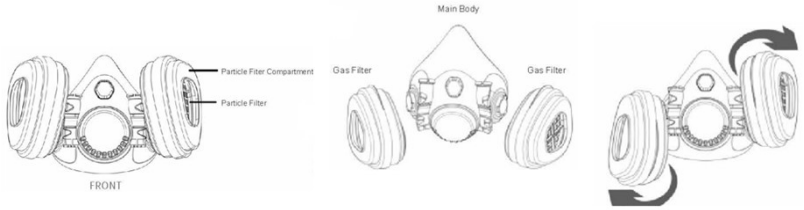
LIMITĂRI DE TIMP:

Masca de protecție respiratorie poate fi utilizată pentru zona de lucru corespunzătoare, cu alegerea corectă; vă rugăm să țineți seama de tipul de gaze și vapori. Ea protejează împotriva anumitor contaminanți din aer și, în cazul utilizării necorespunzătoare, poate duce la îmbolnăvire sau deces. Filtrul de gaze și filtrul de particule nu trebuie utilizate mai mult de un schimb, cu excepția corpului măștii și a capacului filtrului de particule, care pot fi reutilizate după o întreținere corespunzătoare. Eliminarea filtrelor de gaze și a filtrelor de particule uzate trebuie să se facă în conformitate cu reglementările în vigoare.

ATENȚIE:

Părăsiți imediat zona contaminată și, la nevoie, schimbați cu un set nou de cartușe și filtre de praf sau cu piese de schimb.

1. Nu utilizați aparatul de protecție respiratorie pentru protecție împotriva gazelor sau vaporilor care depășesc valoarea PEL (limita de expunere admisă).
2. Nu utilizați masca de protecție respiratorie dacă suprafața sau piesa de schimb este deteriorată sau prezintă fisuri.
3. Nu utilizați masca de protecție respiratorie dacă vă simțiți rău sau dacă respirați cu dificultate.
4. Nu utilizați masca de protecție respiratorie dacă simțiți miros de gaz sau un miros iritant.
5. Acest produs nu generează oxigen și nu poate fi utilizat la un conținut de oxigen mai mic de 19,5%.
6. Nu utilizați masca de protecție respiratorie dacă concentrația de gaze sau vapori depășește valoarea PEL sau 0,1 %.
7. Nu utilizați aparatul de protecție respiratorie în recipiente închise sau într-un mediu de lucru în care conținutul de oxigen este limitat.
8. Vă rugăm să efectuați un test de ajustare înainte de utilizare.
9. Nu utilizați semimasca în prezența părului facial sau în alte condiții în care nu se poate obține etanșarea la față.
10. Nu utilizați semimasca în zone cu pericol de explozie.

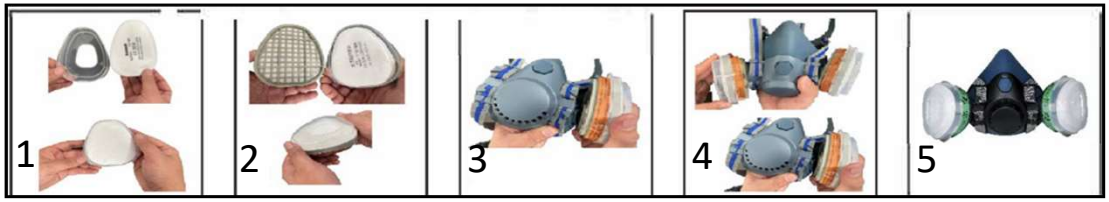


Înainte de utilizare, respectați următoarele puncte:

1. Tipul de impuritate (impurități) pentru care este ales aparatul de protecție respiratorie.
2. Concentrația poluantului/poluanților.
3. Înainte de utilizarea acestor măști de protecție respiratorie trebuie întocmit un program scris de protecție respiratorie, care îndeplinește toate cerințele standardului, inclusiv instruirea și testul de ajustare.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ:

Figurile din aceste instrucțiuni arată ordinea în care masca se potrivește cel mai bine și oferă cel mai bun confort la purtare. Montați filtrul de gaze, filtrul de particule și inelele de fixare pe mască în ordinea indicată. Nu utilizați filtrul de particule singur, fără filtru de gaze și fără inel de fixare.



1. Montați filtrul de particule pe capacul său și respectați indicația privind partea care este orientată spre exterior; partea imprimată este orientată spre exterior și umpleți filtrul de particule până la marginea capacului filtrului.
2. Asamblați filtrul de gaze cu capacul său, apăsați-l ferm și puneți-l deoparte, pentru a putea fi conectat la semimască sau la masca completă.
3. Conform punctului 2, montați piesa de filtrare combinată pentru a o conecta la semimască sau la masca completă.
4. Urmați instrucțiunile din imagine și fixați dispozitivul de închidere rotind piesa de filtrare (partea stângă a măștii) în jos și piesa de filtrare (partea dreaptă a măștii) în sus.
5. Când totul este gata, puneți masca deoparte pentru instrucțiunile de purtare.

INSTRUCȚIUNI DE PURTARE:



Ajustarea măștii trebuie verificată înainte de fiecare utilizare. Pentru a verifica ajustarea corectă a măștii, așezați palma mâinii stângi/drepte pe supapa de expirație din mijlocul măștii și expirați lent. Dacă aerul iese pe lângă față, repoziționați masca și urmați pașii din instrucțiunile de purtare.

1. Așezați masca pe față, aplicând-o oblic pe față și având grijă ca vârful pernuței să atingă mai întâi puntea nasului. Apoi fixați clema la ceafă, pentru a vă asigura că masca stă sigur pe față.
2. Trageți de banda de cap reglabilă, aflată pe cureaua inferioară, lângă clemă, până când masca stă complet, confortabil și ferm pe față.
3. Repetați pașii 1-2 până când masca stă corect pe față și este bine fixată.

CURĂȚARE & DEZINFECTARE:

De fiecare dată când masca a fost utilizată, ea trebuie curățată și dezinfectată în interior și în exterior, pentru a prelungi durata de viață a măștii și a asigura cea mai bună igienă personală.



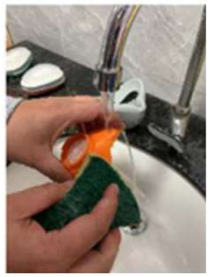
(1) Scoateți cartușul cu cărbune activ rotind sistemul de închidere, precum și filtrul de particule de unică folosință împreună cu capacul acestuia, harnașamentul pentru cap și bucla de poziționare.



(2) Înainte de curățare, scoateți mai întâi carcasa centrală a supapei.



(3) Înmuiați masca timp de un minut în apă caldă cu o temperatură de cel mult 50°C, apoi folosiți pentru spălare un detergent de vase neutru, ajutându-vă la curățare de o perie moale (de ex. o periuță de dinți).



(4) Scoateți membrana supapei (piesa rotundă din silicon) și racordul interior al supapei, spălați-le temeinic și clătiți-le sub apă caldă curgătoare sau apă de la robinet, dacă folosiți un detergent pentru piese.



(5) Reasamblați piesele și lăsați-le să se usuce la aer.

(6) Păstrați-l într-o pungă sau un recipient sigilat până la următoarea utilizare.

ÎNTRETINERE:

1. Curățați-vă masca în mod regulat. Curățarea și inspecția regulată prelungesc durata de viață a măștii și asigură funcționarea cât mai eficientă a acesteia. Din motive de igienă personală și pentru prevenirea bolilor infecțioase, măștile de protecție respiratorie nu trebuie transmise de la o persoană la alta fără a fi fost curățate și dezinfectate în prealabil. Verificați piesele după fiecare utilizare, pentru a constata dacă sunt încă intacte. Dacă observați o deteriorare, o fisură sau un defect, înlocuiți masca cu un set nou. Nu mai utilizați o mască defectă, deoarece aceasta poate duce la îmbolnăvire sau deces. Măștile care sunt păstrate în stare de funcționare pentru utilizare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună, pentru a asigura o funcționare fiabilă atunci când sunt necesare. Toate piesele trebuie verificate înainte de fiecare utilizare, pentru a vă asigura că masca este curată și că toate componentele sunt prezente și funcționale. 2. Păstrați masca până la următoarea utilizare în recipiente sau pungi sigilate, uscate.
3. Termenul de valabilitate ideal al corpului măștii este de 3 ani, în funcție de condițiile de depozitare menționate mai sus. Vă rugăm totuși să urmați acest ghid pentru inspecția regulată înainte de utilizare și să efectuați curățarea și dezinfectarea după utilizare.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

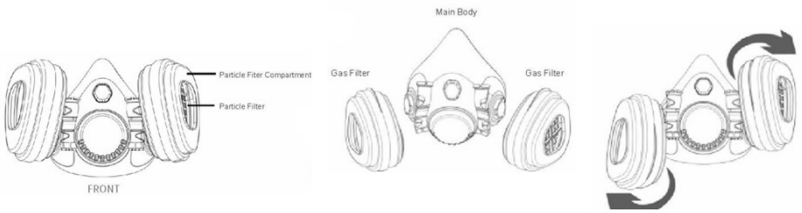
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

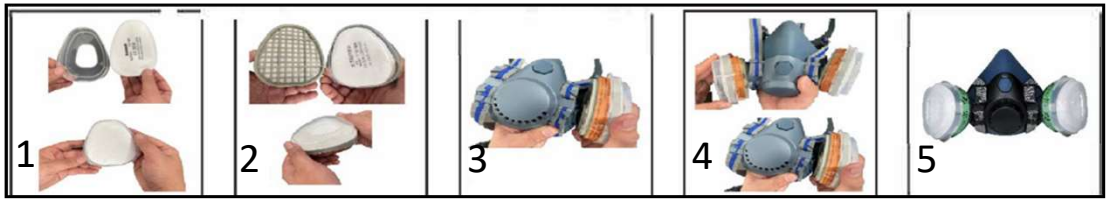
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



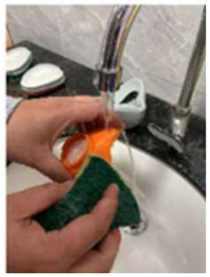
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar